

## Instrucciones a los Autores

---

**Investigación Clínica** publica Trabajos Originales, Revisiones y Reporte de Casos Clínicos en Español o Inglés, que contribuyan al avance del conocimiento en biología humana o animal. También incluye la sección de Cartas al Editor.

### Envío del Trabajo

Se debe enviar un original y tres copias del Trabajo (sólo dos copias en el caso de las Revisiones), e incluir una carta de presentación en la cual todos los autores acepten con su firma que han participado activamente en el desarrollo y en la ejecución del mismo, y que conocen que se está enviando a publicación en la revista. Además los autores deberán establecer que el trabajo es original y que no ha sido publicado con anterioridad ni está siendo enviado a publicación en otra revista.

La autoría debe estar basada en: 1) Contribución sustancial a la concepción y diseño del estudio, obtención de datos o su análisis e interpretación. 2) Revisión crítica del artículo y 3) Aprobación final de la versión a ser publicada. La obtención de fondos, la colección de datos o la supervisión general del grupo de investigación, por sí solos, no justifican la autoría. Aquellos miembros del grupo que no alcanzan el criterio de autor deben ser mencionados, con su permiso, en la sección de Agradecimientos. Los autores deben firmar una planilla donde especifiquen su participación. El orden de autores debe ser una decisión conjunta del grupo. Debe aparecer aparte la dirección y correo electrónico del autor de correspondencia.

La revista utiliza en forma preferencial el sistema electrónico para acelerar el proceso de arbitraje, por esta razón, se exige la inclusión de un disquete de 3½" (o CD) grabado en "Word for Windows®". Dicho disquete debe llevar un rótulo con el nombre del archivo, el nombre del autor principal del trabajo y el programa usado para grabarlo en el disco.

El Trabajo debe ser enviado, con su correspondiente lista de verificación, a la Dra. Elena Ryder, Editora de la Revista Investigación Clínica, Instituto de Investigaciones Clínicas, Facultad de Medicina, Universidad del Zulia, Apartado 23. Maracaibo 4001-A, Venezuela. Telfs: 58-261-7114752 ó 58-261-7916053. También puede ser enviado como archivo adjunto a los correos electrónicos: ric\_45a@yahoo.es, elenaryder@gmail.com.

### Sistema de Arbitraje

Todos los trabajos serán sometidos a la consideración del Comité Editorial de la Revista, el cual decidirá si debe ser enviado a arbitraje o si es rechazado, por no cumplir con las normas editoriales mínimas. El arbitraje, para los Trabajos Originales y Reporte de Casos será realizado por tres expertos en el área objeto de la comunicación y sólo por uno, en el caso de las Revisiones. Dichos árbitros tendrán un plazo especificado de tiempo para enviar su respuesta. Se tratará, en lo posible, de usar la vía electrónica para dichos procesos. Si las opiniones de dos de los árbitros coinciden, el Comité Editorial podrá aceptar la respuesta de dos árbitros, en caso de discrepancia, se esperará la tercera opinión, e inclusive se podrán consultar árbitros adicionales.

Las opiniones de los árbitros, así como la autoría de los trabajos, serán estrictamente confidenciales. Los autores recibirán, tanto en los casos de modificación como en el caso de rechazo, las opiniones completas de los árbitros consultados. Sólo en casos excepcionales se editarán dichas opiniones.

La Revista dará un plazo prudencial a los autores, para responder a las opiniones de los árbitros o para hacer las modificaciones sugeridas. Si éstos toman más tiempo del estipulado el trabajo será rechazado o considerado como nuevo.

## Normas Editoriales

Todo trabajo debe estar escrito a doble espacio, con amplio margen a los lados y con numeración de páginas.

Los **Trabajos Originales**, así como las **Revisiones** y los **Reportes de Casos** deben consistir en contribuciones originales y de importancia para el avance del conocimiento en el tema objeto de estudio. Deben incluir: título del trabajo, nombre completo de los autores (sin usar títulos profesionales), dirección de la (s) institución(es) donde fue realizado dicho trabajo indicando con números consecutivos las correspondientes a los diferentes autores, un grupo de 3-6 palabras clave, título en inglés (o en español si el trabajo está escrito en inglés) y palabras clave en inglés; además, un título corto de no más de 75 caracteres.

Para los trabajos escritos en idioma inglés o para el resumen en dicho idioma, es importante consultar con un especialista si el autor no está capacitado en esa lengua. Un trabajo puede ser rechazado si la redacción en inglés requiere de muchas modificaciones.

Se debe indicar la dirección, teléfono y correo electrónico del autor responsable del trabajo a quien dirigir la correspondencia.

Las **Cartas al Editor** deben ser comentarios a publicaciones recientes de la Revista y no deben exceder dos páginas, incluyendo referencias si las hubiere.

Los **Trabajos Originales** estarán divididos en: Resumen en español e inglés, Introducción, Material o Pacientes (si el trabajo fue realizado en humanos) y Métodos, Resultados, Discusión, Agradecimientos y Referencias. La Revista no usa la sección de Conclusiones, éstas deben formar parte de la discusión (al final). Cada sección debe comenzar en una nueva página.

El **Resumen** debe establecer los objetivos, las observaciones originales, y las conclusiones basadas en los resultados presentados. No debe contener referencias **ni ser estructurado** y no debe sobrepasar el límite de 250 palabras, puesto que los índices internacionales cortan los resúmenes a esta extensión. **Al final del resumen debe existir una breve conclusión.**

Los estudios con humanos deben establecer, en la descripción del **Material** utilizado, la aprobación por parte del Comité de Ética de la

institución donde se realizó el trabajo y seguir los lineamientos de la Declaración de Helsinki de 1975, revisada en 1983 y el consentimiento de los participantes. Evitar el uso de nombres, iniciales o número de historia de los hospitales y no mostrar el rostro del paciente en las fotografías. También debe establecerse el consentimiento de los participantes. Aquellos estudios donde se involucren animales, deben seguir los lineamientos de cuidado y uso de animales de laboratorio.

Los **Resultados** deben ser presentados en **tiempo pretérito** en una secuencia lógica en el texto, tablas y figuras. No debe repetirse en el texto la información que esté en las tablas o figuras. Se deben enfatizar sólo las observaciones importantes.

La **Discusión** debe hacer énfasis en los aspectos nuevos e importantes del estudio y relacionar los resultados obtenidos con los reportados en otras investigaciones. Debe presentar las implicaciones de los hallazgos, sus limitaciones, las conclusiones, así como sugerir los delineamientos de futuras investigaciones. Se debe evitar el reclamo de la prioridad de los resultados y aludir a trabajos que no han sido terminados.

Las **Revisiones** deben ser escritas preferentemente por especialistas en el campo objeto de la revisión y contener las contribuciones del autor ya sea en la bibliografía o con una discusión del tema revisado. No se aceptaran revisiones que consistan meramente en una descripción bibliográfica, sin incluir un análisis. El cuerpo de las **Revisiones** es libre aunque es conveniente subdividirlo en Secciones.

Los **Reportes de Casos** deben consistir en la presentación de casos clínicos poco frecuentes en la práctica médica diaria. Deben incluir la descripción del caso, seguida de una discusión con el soporte bibliográfico correspondiente.

**Tablas.** Las tablas deben ser numeradas en **romanos** y una por página, deben contener un título descriptivo escrito en mayúsculas y no deben llevar líneas verticales para separar las columnas. Las notas referentes a lo expresado en el cuerpo de la tabla, deben ser incorporadas al final de ella, colocando los símbolos correspondientes. La revista no usa el título de Cuadro y **no acepta la expresión Fuente de Información** en las Tablas que se refieran a los resultados presentados en el artículo, sino sólo en aquellos provenientes de otro material.

Se debe tener cuidado en colocar comas antes de los decimales si el artículo está escrito en español o puntos si está en inglés.

**Figuras.** Deben ser numeradas en arábigos y una por página. Enviadas preferiblemente en formato electrónico dentro del Trabajo, debe además incluirse un archivo en el programa original donde fueron generadas (Excel, por ejemplo), contener una leyenda donde se incluya el número de la figura (Fig. —) y suficiente información que permita su interpretación sin recurrir al texto.

**Fotografías.** Deben ser en blanco y negro, tener un contraste adecuado para su reproducción y un formato electrónico tiff con 300 dpi de resolución si ya están digitalizadas. En caso de microfotografías electrónicas, debe extremarse el cuidado en la nitidez de los hallazgos reportados y señalarlos a través de símbolos. No deben hacerse montajes y en la parte posterior de la fotografía se debe indicar el número correspondiente, así como una flecha que identifique la parte superior de la figura. Se debe indicar la magnificación de las microfotografías. No deben llevar leyenda incorporada; éstas deben presentarse en hoja aparte, en forma suficientemente explicativa sin tener que recurrir al texto. El costo de impresión de fotografías a color, estará a cargo de los autores.

Todas las **Referencias** deben estar citadas en el texto con un número (entre paréntesis) y escritas fielmente tal como aparecen en el trabajo original. Deben ser citadas por orden de aparición siguiendo las normas internacionales de Vancouver; es decir, apellidos (utilizando mayúsculas sólo al comienzo del mismo) e iniciales, sin puntos, de todos los autores (no se aceptará y col.), título completo del trabajo usando solamente mayúsculas al inicio y en los nombres propios, título abreviado de la revista, año de publicación, volumen y páginas de inicio y final. No se aceptarán como referencias observaciones no publicadas, comunicaciones personales o trabajos enviados a publicación; sin embargo éstas podrán aparecer citadas en el texto, entre paréntesis. Las abreviaturas de las revistas deben seguir las indicaciones del Index Medicus (<http://www.nlm.nih.gov>). Si el autor es una organización, sustituir los autores por el nombre de la organización.

Ejemplos:

- **Referencias de publicaciones periódicas:** Kertzman H, Livshits G, Green MS. Ethnic differences of body mass and body fat distribution in Israel. *Int J Obes* 1994; 18: 69-77.
- **Referencias de libros:** Ringsven MK, Bond D. *Gerontology and leadership skill for nurses*. 2<sup>nd</sup> Ed. Albany (NY): Delmar Publishers; 1996, p 35-50.
- **Artículos en libros:** Molina-Vilchez R, Diez-Ewald M, Fernández G. Anemia y Embarazo. En: Zighelboim I, Guariglia D, Eds. *Clínica Obstétrica*. Caracas: Disinlimed; 2000. P 570-577.
- **Memorias de Congresos:** Cárdenas E, Peñaloza S, Urdaneta R, Bonfante-Garrido R. Un estudio seroepidemiológico de la toxoplasmosis en áreas rurales del estado Lara, Venezuela (Resumen). *Memorias del XIV Congreso Latinoamericano de Parasitología*, 1999. Acapulco, México. p 21.
- **Tesis:** Delgado N. Implicaciones ecofisiológicas de la introducción de *Bacillus thuringiensis* var *israelensis* como controlador biológico de *Anopheles aquasalis* (Diptera *Culicidae*). [Tesis doctoral] Caracas: Univ. Central de Venezuela; 1996.
- **Revista en formato electrónico:** Morse SS. Factors in the emergence of infectious diseases. *Emerg Infect Dis* [serial online] 1995 Jan-Mar [cited 1996 Jun 5]; 1(1): [24 screens]. Available from: URL: <http://www.cdc.gov/ncidod/EID/eid.htm>. Para otro tipo de referencia, consultar Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals, 2000. <http://www.icmje.org>.

Se recomienda revisar cuidadosamente el último número de la revista como guía para la preparación del manuscrito.

El autor principal recibirá 10 separatas. Las separatas extras estarán sometidas a un pago de acuerdo al número de páginas del artículo.

Debido al alto costo del procesamiento de arbitraje y envío, se requiere la colaboración por parte de los autores o sus instituciones, de Bs. 10,00 (\$ 5,00) por página publicada.

## Instructions to Authors

---

**Investigación Clínica** publishes Original Research Articles, Reviews and Clinical Case Reports in Spanish or English that represent a significant contribution to the advance of knowledge in human or animal biology. It also includes a section of Letters to the Editor.

### Manuscript Submission

Send an original and three copies (only two in case of Reviews) of the manuscript including a cover letter in which all authors accept, with their signature, that have actively participated in its development and execution, and that the manuscript is being sent for consideration to this journal. In this letter, the authors must state that the work submitted is original, has not been published previously, and that it is not under consideration for publication elsewhere.

Authorship must be based in: 1) A substantial contribution to the concept and design of the study, or acquisition of data, or analysis and interpretation of the data; 2) Drafting or critically reviewing the manuscript; and 3) Final approval of the version of the work to be published. Raising funds, collecting data or general supervision of the research group, by themselves, do not justify authorship. Those members of the group that do not meet the authorship criteria should be recognized, with their authorization, in the Acknowledgment section. The author must sign a form specifying the extent of their participation in the work.

The order of authorship credited should be a joint decision of the co-authors. The address and e-mail of the corresponding author must be listed separately.

The Journal utilizes the electronic system, preferably, to speed up the review process; for this reason a 3½" floppy disk (or CD) with files in "Word for Windows®" must be included with

the manuscript. The disk must be labelled with the file name, the author's name and the computer program used to store it.

Address the manuscript and the respective check list to Dr. Elena Ryder, Editor-in-Chief, Revista Investigación Clínica, Instituto de Investigaciones Clínicas, Facultad de Medicina, Universidad del Zulia, Apartado 23. Maracaibo 4001-A, Venezuela. The manuscript could be also sent as an attached file to the following e-mails: ric\_45a@yahoo.es, elenaryder@gmail.com.

### Peer-review Process

All manuscripts submitted for publication are considered by the Editorial Board of the Journal, which decides if they should be sent to review or should be rejected because the manuscript does not meet minimal editorial requirements. Original Research Articles and Clinical Case Reports will be reviewed by three experts in the area object of the communication, and one, in the case of Review Articles. The reviewers will be given a specified period to send their evaluations. This process will be realized through electronic means, whenever possible. If the opinions of two of the reviewers coincide, the Editorial Board could accept these evaluations. In case of discrepancy, it will wait for a third opinion or it can even require the evaluation of additionally appointed reviewers.

Both the reviewer's evaluations and the manuscript authorship will remain strictly confidential during the process. The authors will receive the complete reviewer's evaluations, both in cases of manuscript modifications, or in cases of rejections. Only in exceptional cases these assessments will be edited.

The Editorial Committee will give the authors a prudential period to respond to the reviewer's opinions or to make the suggested modifi-

cations. If the authors take more time to answer than that stipulated, the manuscript will be rejected or considered as a new submission.

### Editorial Norms

The manuscript must be double-spaced throughout, with ample margins in both sides, and all pages should be numbered.

**Original Research Articles, Clinical Case Reports and Review Articles** must consist of original contributions of importance to the advance of knowledge in the subject matter of the study. Manuscripts must include: full title, complete names of the authors (without using academic degrees), the address of the institution or institutions where the work was performed, indicating with consecutive numbers the addresses corresponding to the different authors, a group of 3-6 keywords, an English title (or in Spanish if the article is written in English) and keywords in English; additionally, a short title of not more than 75 characters must be provided.

If the paper is written in English or as with the English abstract, it is important to consult with an expert if the author is not proficient in the language. A manuscript could be rejected if it requires considerable language modifications.

The address, telephone and e-mail of the corresponding author must be indicated.

**Letters to the Editor** should be commentaries to recent publications in our Journal and must not exceed two pages in length, including references, if any.

**Original Research Articles** must be structured as follows: Abstracts in Spanish and English, Introduction, Material or Patients (if the research was carried out in humans) and Methods, Results, Discussion, Acknowledgments and References. The Journal does not utilize a Conclusions section and these should be part of the end of the Discussion. Each section of the manuscript must begin on a new page.

The **Abstract** should establish the objectives of the study, the original observations and the conclusions based on the results presented. It must not contain references, **nor be structured** and should not exceed the limit of 250 words, since international indexes cut the abstracts at this length. **A brief conclusion must be presented at the end of the abstract.**

The approval of the Ethical Committee of the Institution where the study was realized, following the Helsinki's Declaration of 1975 and revised in 1983, is required in the description of the Material and Patients section, for those studies involving research in humans. The informed consent of the participants is also required. The use of names, initials or the clinical history's number should be avoided, as well as the showing of patients' faces in photographs. Those studies involving animals must follow the standard guidelines for the use and care of laboratory animals.

**Results** should be presented in **past tense** following a logical sequence in the Text, Tables and Figures. The information presented in tables and figures should not be repeated in the text. Only the important observations must be detailed.

The **Discussion** must emphasize on the new and important aspects of the study and relate the results obtained with those previously reported on other investigations. It should present the finding's implications, their limitations, the conclusions, as well as suggest the outlines of future investigations. The claim of priority over the results and the referral to unfinished work should be avoided.

**Review Articles** should be written preferentially by a specialist in the field object of the review and should contain the author's own contributions, either in the bibliography or with a discussion of the subject matter reviewed. Reviews that consist only in a bibliographical description of the subject, without including an analysis, will not be accepted. The text body of the Reviews is free, although it is convenient to subdivide it in sections.

**Clinical Case Reports** should consist in the presentation of uncommon clinical cases in the daily medical practice. They should include a detailed description of the case, followed by a discussion and the corresponding bibliographical support.

**Tables** should be numbered in Roman numerals and submitted on separate pages. They should contain a title written in capital letters and should not have vertical lines to separate columns. The notes referring to the body of the Table should be incorporated as footnotes, with the corresponding symbol. The journal does not

use the title *Chart* and **does not accept the expression Source of Information** in the Tables that refer to the results presented in the manuscript, but only in those that come from other material.

Care should be taken to place commas before decimals if the article is written in Spanish or periods if it is in English.

**Figures** should be numbered in Arabic numerals and submitted on separate pages. They should be sent in electronic format, preferably, and should be included in a file in the original program in which they were generated (Excel®, for example). Figures should have a legend, indicating their number (Fig. —) and sufficient information to allow their interpretation, without having to recur to the text.

**Photographs** should be in black and white, have an adequate contrast for their reproduction and be sent in a TIFF electronic format with at least a 300 dpi resolution, if they are already digitalized. In the case of electronic microphotographs, extreme care should be taken in the definition and contrast of the reported findings, detailing them with appropriate symbols. No photomontages should be made, and in the back of the photograph's hard copies, must be written their corresponding number and an arrow indicating their upper part. The magnification of the microphotographs must be indicated. Figure legends must be presented in separate pages, with sufficient explanatory information, without having to resort to the text. The cost of color photographs impression will be charged to the authors.

All **References** must be cited in the text with a number (in parenthesis) and written accurately as they appear in the original work. They must be cited in the order of appearance in the text, following the international norms of Vancouver, i.e., last name (using capitals only at the beginning) and first name initials, without periods, for all authors (use of "et al" is not acceptable), full title of the work using capital letters only at the beginning and in proper names, abbreviated journal title, year of publishing, volume and first and last page number. Unpublished observations, personal communications or papers sent for publication will not be accepted as references; however, these may appear in the text, in parenthesis. Abbreviations of journal titles

must follow the indications of the Index Medicus (<http://nlm.nih.gov>). If the author is an Organization, substitute the organization's name for the author's.

Examples:

- **References of periodic publications:** Kertzman H, Livshits G, Green MS. Ethnic differences of body mass and body fat distribution in Israel. *Int J Obes* 1994; 18: 69-77.
- **Book References:** Ringsven MK, Bond D. *Gerontology and leadership skill for nurses*. 2<sup>nd</sup> Ed. Albany (NY): Delmar Publishers; 1996, p 35-50.
- **Articles in Books:** Molina-Vilchez R, Diez-Ewald M, Fernández G. Anemia y Embarazo. En: Zighelboim I, Guariglia D, Eds. *Clínica Obstétrica*. Caracas: Disinlimed; 2000. P 570-577.
- **Congress Memories:** Cárdenas E, Peñaloza S, Urdaneta R, Bonfante-Garrido R. Un estudio seroepidemiológico de la toxoplasmosis en áreas rurales del estado Lara, Venezuela (Resumen). *Memorias del XIV Congreso Latinoamericano de Parasitología*, 1999. Acapulco, México. p 21.
- **Thesis:** Delgado N. Implicaciones ecofisiológicas de la introducción de *Bacillus thuringiensis* var *israelensis* como controlador biológico de *Anopheles aquasalis* (Diptera *Culicidae*). [Tesis doctoral] Caracas: Univ. Central de Venezuela; 1996.
- **Online Journals:** Morse SS. Factors in the emergence of infectious diseases. *Emerg Infect Dis* [serial online] 1995 Jan-Mar [cited 1996 Jun 5]; 1(1): [24 screens]. Available from: URL: <http://www.cdc.gov/ncidod/EID/eid.htm>.

For any other type of reference consult the Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals, 2000. <http://www.ijemje.org>

It is recommended to check the last number of our journal as a guide in the preparation of the manuscript.

The author will receive 10 complimentary reprints. Additional reprints will be charged according to the number of pages of the printed article.

Due to the high costs of **printing** and mailing, a Bs. 10,00 (US\$ 5,00) fee, per printed page, is required of authors or their institutions.